

外籍配偶家庭支持對跨文化適應之研究

潘玉珍、顏昌華

E-mail: 9800794@mail.dyu.edu.tw

摘要

本研究旨在研究外籍配偶家庭支持對跨文化適應之現況與相關情形，本研究以集群抽樣法進行問卷調查，共得有效問卷248份。以家庭支持為自變數，跨文化適應為因變數，採用描述性統計、單因子變異數分析、皮爾森相關分析及層級迴歸分析等統計方法進行資料處理。茲將統計分析後發現說明如下：

外籍配偶對家庭支持感受程度最高的是訊息性支持，其他依序為實質性支持及情感性支持。不同教育程度及文化差異，在家庭支持上有顯著差異。

外籍配偶在跨文化適應上，飲食與風俗習慣改善較高，與公婆相處及對工作需求仍待改善。不同教育程度及文化差異，在跨文化適應上有顯著差異。

整體而言，外籍配偶家庭支持度愈高，其跨文化適應亦愈高。

本研究根據研究發現與結論提出建議，作為社會福利機構、教育相關單位、家庭成員及後續研究者參考。

關鍵詞：外籍配偶、跨文化適應、家庭支持

目錄

中文摘要	iii
英文摘要	iv
誌謝辭	vi
內容目錄	vii
表目錄	ix
圖目錄	xii
第一章 緒論	1
第一節 研究背景與動機	1
第二節 研究問題與目的	4
第三節 研究重要性	5
第二章 文獻回顧	7
第一節 家庭支持	7
第二節 跨文化適應	17
第三節 家庭支持與跨文化之關係	32
第三章 研究方法	36
第一節 研究架構	36
第二節 研究假設	37
第三節 抽樣設計	38
第四節 操作性定義與衡量	39
第五節 問卷設計	41
第六節 資料分析方法	43
第四章 研究結果與討論	45
第一節 問卷發放與回收情況	45
第二節 問卷量表信度與效度分析	46
第三節 基本資料分析	49
第四節 層級迴歸分析	67
第五章 結論與建議	71
第一節 研究結論	71
第二節 建議及管理意涵	74
第三節 研究限制	76
參考文獻	77

中文部分	77
英文部分	83
附錄 A 研究問卷	89

表目錄

表 1-1 外籍與大陸港澳配偶人數	2
表 2-1 社會支持的類型	12
表 2-2 組織的分類	21
表 3-1 各行政區域選取學校分配表	39
表 4-1 家庭支持量表之信度分析表	46
表 4-2 「家庭支持量表」之建構效度	47
表 4-3 跨文化適應量表信度分析表	48
表 4-4 「跨文化適應量表」之建構效度	49
表 4-5 外籍配偶年齡	50
表 4-6 外籍配偶來台居留時間	50
表 4-7 外籍配偶婚齡	51
表 4-8 外籍配偶國籍	51
表 4-9 外籍配偶教育程度	52
表 4-10 外籍配偶職業	52
表 4-11 外籍配偶家庭經濟狀況	53
表 4-12 外籍配偶子女數	53
表 4-13 外籍配偶結婚途徑	54
表 4-14 外籍配偶和家人交談使用語言	54
表 4-15 外籍配偶一起居住的家人	55
表 4-16 各構面與整體家庭支持	56
表 4-17 「情感性支持」描述性統計分析表	57
表 4-18 「訊息性支持」描述性統計分析表	58
表 4-19 「實質性支持」描述性統計分析表	59
表 4-20 外籍配偶教育程度與家庭支持之差異分析	60
表 4-21 跨文化適應問題描述性統計分析表	62
表 4-22 跨文化適應改善描述性統計分析表	64
表 4-23 外籍配偶家庭支持與跨文化適應之相關分析	66
表 4-24 家庭支持對跨文化適應問題層級迴歸分析結果	68
表 4-25 家庭支持對跨文化適應改善層級迴歸分析結果	70

圖目錄

圖 2-1 跨文化衝擊過程	26
圖 2-2 跨文化適應U型曲線模式	31
圖 3-1 研究架構	36

參考文獻

內政部戶政司(2007), 戶籍人口統計月報:附表、各縣市外籍與大陸配偶人數, [線上資料], 來源:
<http://www.ris.gov.tw/ch4/static/st1-0.html> [2008, September 30]。教育部(2008)各級學校概況, [線上資料], 來源: <http://www.moi.gov.tw/school/graphic> [2008, September 30]。王愷寧(2005), 人籟辯論月刊:就業教育多元文化交融, [線上資料]來源: <http://www.riccibase.com/> [2005, July 30]。王者欣(1995), 家庭支持與國中生主觀壓力的相關性研究-以高雄市為例, 國立中山大學中山學術研究所之未出版碩士論文。王慧姚(1981), 已婚職業婦女的角色衝突及其生活滿意度, 國立台灣大學心理研究所之未出版碩士論文。王振寰, 瞿海源(1999), 社會學與台灣社會, 台北:巨流出版社。朱美珍(2001), 國軍志願役軍官家庭與工作之研究 - 家庭支持與工作滿意及其相關性之分析, 台北:大航家出版社。朱士忻(1988), 青少年的生活壓力與適應之研究, 國立政治大學兒童心理學研究所之未出版碩士論文。江金鈴(1997), 非胰島素依賴型糖尿病患者家庭支持、生活滿意、自我照顧行為與糖尿病控制之研究, 國立台灣大學護理學研究所之未出版碩士論文。李

瑞金(2005), 在新移民女性的文化適應問題以外籍配偶大陸配偶為例, 婚姻移民 - 外籍配偶與大陸配偶問題及對策研討會論文集, 1-50, 台北:台灣大學社會科學院國際會議廳。李素菁(2001), 青少年家庭支持與幸福感之相關研究 - 以台中市立國中生為例, 靜宜大學青少年兒童福利學系研究所之未出版碩士論文。李慈慧(1990), 青少年自尊、社會支持與社會適應之相關研究, 國立彰化師範大學輔導研究所之未出版碩士論文。李欣瑩(2001), 桃園市國中生主觀生活壓力、社會支持、因應行為與身心健康之關係研究, 國立台灣師範大學衛生教育研究所之未出版碩士論文。呂寶靜(2000), 女性家庭照顧者之處境與福利建構, 女性、國家、照顧工作。台北:女書圖書公司。吳孟玲(1998), 我國跨文化訓練現況與架構之探討-資訊電子業為例, 國立東華大學國際企業研究所之未出版碩士論文。吳明隆(2006), SPSS統計應用學習實務:問卷分析與應用統計, 台北:知城數位科技股份有限公司。余雅惠(2006), 已婚婦女之家務分工滿意度、婚姻信念、家庭支持與婚姻滿意度之相關研究, 國立嘉義大學家庭教育研究所之未出版碩士論文。台灣外籍配偶結構性弱勢情境之分析, 社區發展季刊, 10(7), 320-334。林慈航(1992), 已婚婦女角色衝突、社會支持對其親職角色扮演之影響研究, 中國文化大學兒童福利研究所之未出版碩士論文。林佳蓉(2002), 幼兒教師任教職志、工作壓力及社會支持之質性研究, 屏東師範學院國民教育研究所未出版之碩士論文。林麗美(1997), 國中實習教師的社會支持、教學困擾、教師效能及教師承諾之相關研究, 國立台北師範大學教育心理與輔導研究所之未出版碩士論文。邱瓊慧(1988), 社會支持與國中學生的生活壓力及生活適應之相關研究, 國立台灣師範大學教育心理與輔導研究所之未出版碩士論文。周月清(2001), 家庭社會工作, 台北:五南圖書公司。洪冬桂(1986), 我國大學生適應問題、因應行為、求助偏好及其相關因素之研究, 國立台灣大學教育研究所之未出版博士論文。洪鏡月(2003), 外派人員跨文化適應之研究, 國立成功大學國際企業研究所之未出版碩士論文。高迪理(1991), 社會支持體系概念之架構之探討, 社區發展季刊, 5(4), 35-50。夏曉鵬(1997), 女性身體的貿易:台灣/印尼新娘貿易的階級-族群關係與性別分析, 騷動季刊, 4, 10-21。夏曉鵬(2000), 資本國際化下的國際婚姻 - 以台灣的外籍新娘現象為例, 台灣社會研究季刊, 39, 45-92。陳淑雯(2001), 親子共讀團體輔導對健康家庭、親子關係和家庭氣氛輔導效果之研究, 國立屏東師範學院未出版之碩士論文。陳淑芬(1993), 升大學補習班重考生壓力源、社會支持與生活適應之研究, 東海大學社會工作研究所之未出版碩士論文。陳滿樺(1983), 已婚職業婦女角色衝突的因應策略及有關變項研究, 國立台灣師範大學輔導研究所之未出版碩士論文。陳毓茹(2004), 高雄縣市成人宗教態度、家庭支持與幸福之關係研究, 國立高雄師範大學成人教育研究所之未出版碩士論文。張郁芬(2001), 國小教師工作壓力、社會支持與身心健康之研究, 國立嘉義大學國民教育研究所之未出版碩士論文。張芸雲(1986), 社會變遷中各類社會系統功能的討論, 加強家庭教育促進社會和諧學術研討會論文集, 行政院研究發展考核委員會, 國立台灣師範大學。黃俐婷(2004), 家庭支持的結構與功能分析, 社區發展季刊, 10(5), 367-379。曾溫純(1986), 已婚職業婦女角色壓力與婚姻適應研究, 東吳大學社會學研究所之未出版碩士論文。彭武德(1992), 台北市國中生主觀壓力感與社會支持網絡的相關性研究, 東吳大學社會學研究所之未出版碩士論文。彭懷真(1996), 婚姻與家庭, 台北市:巨流圖書公司。萬育維(2001), 社會工作概論:理論與實務, 台北市:雙葉圖書公司。詹美涓(1992), 青少年知覺之父母支持與青少年自我價值之相關研究, 國立台灣師範大學家政教育研究所之未出版碩士論文。趙怡淵(1993), 在台外國人跨國文化適應之研究, 中國文化大學新聞研究所之未出版碩士論文。熊辛蘭(2005), 外籍配偶親職教育需求與家庭支持之相關研究, 靜宜大學青少年兒童福利研究所之未出版碩士論文。蔡秀華(1990), 家庭與少年犯罪之行為研究, 國立台灣大學社會學研究所之未出版碩士論文。劉貴珍(2001), 外籍新娘跨文化適應與對現行管理制度態度之探討, 大葉大學工業關係研究所未出版之碩士論文。劉秀燕(2003), 跨文化衝擊下外籍新娘家庭環境及其子女行為表現之研究, 國立中正大學犯罪防治研究所未出版之碩士論文。劉美芳(2001), 跨國婚姻中菲籍女性的生命述說, 國立高雄醫學大學護理學研究所之未出版碩士論文。鄭麗珍(1988), 低收入單親女性家長角色負荷和社會支持網絡之相關研究, 東吳大學社會工作研究所之未出版碩士論文。鄭忍嬌(1989), 已婚職業婦女生活壓力、自我狀態、適應方式對身心健康之影響, 國立台灣師範大學家庭教育研究所之未出版碩士論文。鄭照順(1996), 高壓力青少年所知覺的家庭、社會支持及其因應效能之研究, 國立政治大學教育研究所之未出版碩士論文。謝秀芬(1995), 家庭社會工作於李增錄主編之社會工作概論, 台北:巨流圖書公司。藍采風(1982), 生活的壓力與適應, 台北市:幼獅文化出版社。二、英文部份Adler, N. J. (1983). *International Dimensions of Organizational Behavior* (4) Community: South-Western Collage Publishing.Furnham, A., & Stephen, B. (1986). *Culture shock, Psychological Reactions to Unfamiliar Environments*, London: Routledge. p.131(original published 1986: Methuen and Co. Ltd.).Ashford, S. J., & Taylor, M. S. (2003). Understanding individual adaptation: a integrative approach. In Rowland, K., & Ferris, Y. J. *Research in Personnel and Human Resource Management* (vol.8, pp. 1-41) Greenwich, CI: JAI press.Aycan, Z. (1997). Expatriate adjustment as a multifaceted phenomenon: individual and organizational level predictors. *International Journal of Human Resource Management*, 8(4), 454-456.Barrera, M., Sandler, I. N., & Ramsay, T. B. (1981). Preliminary development of a scale of social support : Studies on college Students. *American Journal of Community Psychology*, 9, 435-447.Beest, M., & Baerveldt (1999), The relationship between adolescents ' social support from parents and peers. *Adolescence*, 34(133), 193-201.Black, J. S., & Gregersen, H. B. (1991). Antecedents to cross-cultural adjustment for expatriate adjustment in Pacific Rim overseas assignments. *Human Relations*, 44(5), 497-515.Black, J. S., & Stephens, G. K. (1989). The influence of the spouse on American expatriate adjustment and intent to stay in Pacific Rim overseas assignments. *Journal of Management*, 15, 529-544.Black, J. S. (1988). Work role transitions: a study of American expatriate managers in Japan, *Journal of International Business Studies*, 19, 277-294.Bowser, A. G., & Hejazinia-Bowser, S. (1990). A general study of intermarriage in the United States. (ERIC Document Reproduction Service No. ED340957).Caplan, G. (1974). *Support system and community mental health*. New York: Behavioral.Carrol, G. R. (1982). Succession and preformance among school superintendents. *Administrative Science Quarterly*, 29, 93-113.Cobb, S. (1976). Social support as a moderator of life stress. *Psychosomatic Medicine*, 38, 300-314.Cohen, S., & Wills, T. A. (1985). Stress, social support and the buffering hypothesis. *Psychological Bulletin*, 98(21), 310-357.Dean, A., & Lin, N. (1977). The stress-buffering role of social support. *The Journal of Nervous and Mental Disease*, 165(6), 403-417.Dunst, C. J., & Trivette, C. M. (1985). Mediating influence of social support: Personal, family, and child outcomes. *American Journal of Mental Deficiency*, 90, 403-417.Hofstede (1980). *Culture ' s Consequence*. Sahe Publication.House, J. S., & Kahn, R. L. (1985). Measures and concepts of social support.

Social Support and Health, 21, 83-108. Jacobson, D. E. (1986). Types and timing of social support. *Journal of Health Behavior*, 27, 250-264. Kim, Y. Y. (1979). *Handbook of international and Intercultural communication: Intercultural Adaptation*, 275-293. Sage Publications. Kim, Y. Y., & William, B. G. (1988). *Cross-cultural adaptation current approaches*, 53-58. Sage Publications. Kohls, L. R. (1984). *Survival Kit for Overseas Living*, (2nd ed.). Yarmouth, ME : Intercultural Press, Inc, 65-66. Lee, S. K. (1983). Cross-cultural training: don ' t leave home without it, *Training*, 20(7), 20-25. Lin, N. (1986). Conceptualizing social support. In N. Lin, A. Dean, and Wensel, *Social support, life events, and depression*. (pp. 17-48). Orlando: Academic press. Mendenhall, M.E., & Oddou, G. (1985). The dimensions of expatriate acculturation: a review. *Academy of Management Review*, 10, 39-47. Morley, M. J., & Flynn, M. (2003). The relationship between work-role characteristics and intercultural transitional adjustment domain patterns among a sample of US and Canadian expatriates on assignment in Ireland. *Cross Cultural Management*, 10(3), 42-57. Oberg, K. (1960). Culture shock: adjustment to new cultural environments. *Practical Anthropology*, 7, 177-182. Peterson, R. B. (1979). *Systematic Management in Human Resources*. Massachusetts: Addison-Wesley Publishing. Searle, W., & Ward, C. (1990). The Prediction of psychological and sociocultural adjustment during cross-cultural transitions. *International Journal of Intercultural Relations*, 14, 449-464. Shaffer, M. A. Harrison, D. A., & Gilley, K. M. (1999). Dimensions, determinants, and differences in the expatriate adjustment process. *Journal of International Business studies*, 30(3), 557-581. Sheeber, L. Hops, H. Alpert, A. Davis, B., & Andrews, J. (1997). Family support and conflict: Prospective relations to adolescent depression. *Journal of Abnormal Child Psychology*, 25(4), 333-344. Takeuchi, R., Yun, S., & Russell, J. E. A. (2002). Antecedents and consequences of the perceived adjustment of Japanese expatriates in the USA. *International Journal of Human Resource Management*, 13(8), 1224-1244. Taylor, E. W. (1994). Intercultural competency: A transformative learning process. *Adult Education Quarterly*, 44(3), 154-174. Thoits, P. A. (1982). Conceptual, methodological, and theoretical problems in studying social support as a buffer against life stress. *Journal of Health and Social Behavior*, 23, 145-159. Tracy, B. H. (1990). Sex roles and social support as moderators of life stress adjustment. *Journal of Personality and Social Psychology*, 52(3), 576-585. Tung, R. L. (1981). Selection and training of personnel for overseas assignments. *Columbia Journal of World Business*, 16(1), 68-78. Weiss, R. S. (1985). The Provisions of Social Relations. In Z. Ribin, *Diving unto Others* (Ed.), Englewood Cliffs (pp. 17-26), NJ: Prentice-Hall. Winde, M. (1992). A longitudinal study of stress buffering for adolescent problem behaviors. *Developmental Psychology*, 28, 522-530.